

Gemeinde

# Puls<sub>32</sub>

72. Jahrgang

8. August 2013

wittenbach



GZA 9300 Wittenbach



## Inhalt

- 2 Politische Gemeinde
- 5 Primarschule
- 5 OZ Grünau
- 6 Vereinsmitteilungen
- 8 Evangelisch-reformierter Kirchkreis
- 9 Katholische Kirchgemeinde
- 11 Pulsmesser
- 15 Impressum

**Alle Vögel sind schon da... Wir hoffen, Sie sind sicher und gesund wieder nach Hause zurückgekehrt. Spätestens dieses Wochenende sind die Letzten aus den Schulferien zurück. Ab Montag wird wieder in die Hände gespuckt. So schön der Hochsommer war – was bleibt sind die Eindrücke, sind unsere Geschichten. Sie leben in unserer Erinnerung weiter und beflügeln unsere Vorfreude. Oder quälen wir uns damit bis zum nächsten Ausflug? Sind wir komische Vögel?**

## Bauverwaltung

### Grünabfuhr 2013

- ➔ Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 07.00 Uhr bereitzustellen.
- ➔ Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrtroute.
- ➔ Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:
  - 12. August
  - 26. August
  - 9. September
  - 23. September
  - 7. Oktober
  - 21. Oktober
  - 4. November

### Folgende kompostierbare organische Abfälle werden bei der Grünabfuhr mitgenommen:

- allgemeine Gartenabfälle
- Unkraut
- Gras
- Rasenschnitt
- Laub
- gehäckselt Grüngut
- Schnittblumen
- Balkon- und Topfpflanzen ohne Töpfe

### Allgemeine Informationen

In der Grüngutmulde im Entsorgungsplatz Werkhof können die gebührenpflichtigen Grüngutsäcke deponiert werden. Für Holzschnitt bis ca. 12 cm Durchmesser wird ein separater, gebührenpflichtiger Häckseldienst durchgeführt (siehe Daten im Abfallkalender).

### Korrekte Aufbewahrung von Grünabfällen

- Zur Herstellung von Kompost bester Qualität brauchen wir frische, unverdorben Abfälle.
- Lassen Sie den Deckel Ihres Behälters vom ersten Tag an immer 5 cm offen, damit keine schlechten Gerüche entstehen.
- Platzieren Sie den Behälter nach Möglichkeit so, dass kein Regenwasser eindringen kann.
- Achten Sie darauf, dass der Container nicht zu viel wiegt, denn bei Übergewicht des Containers könnte dieser beim Leeren in den Lastwagen beschädigt werden.
- Richten Sie wenn möglich Ihre Gartenarbeit so ein, dass kurz vor der Abfuhr am meisten Grüngut anfällt.

# 2

### Richtige Bereitstellung von Grüngutcontainern

- Die Sammelcontainer sind mit der nötigen Anzahl Gebührenbündel zu versehen.
- Das Grüngut darf nur in normierten Containern mit **240 oder 800 Liter Inhalt** oder den gebührenpflichtigen Grüngutsäcken bereitgestellt werden.
- Ungenügend frankierte Container werden nicht entleert.

### Gebührentarif für die Gebinde

Grüngutsack (Compo Bag) à 60 Liter	Fr. 2.80
Kosten pro grünem Bündel	Fr. 12.–
➔ Container zu 240 Liter	1 Bündel
➔ Container zu 800 Liter	3 Bündel

Die Grüngutsäcke und Bündel können beim Frontoffice im Gemeindehaus gekauft werden.

Für Ihr Verständnis und Ihr wertvolles Handeln danken wir Ihnen bestens. Bei allfälligen Unklarheiten hilft Ihnen das Bausekretariat gerne weiter (Tel. 071 292 22 44).

Ihre Bauverwaltung

## Einwohneramt

### Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Einwohneramt, Schalter 102/103, Telefon 071 292 21 22

### Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), am Schalter 102/103 des Einwohneramtes oder online via Internet ([www.tageskarte-gemeinde.ch](http://www.tageskarte-gemeinde.ch) oder [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) → Service → Tageskarten SBB) erfolgen.

### Preis

Seit 1. Januar 2011 kostet die Tageskarte als Folge der Preiserhöhung der SBB, Fr. 40.– pro Tag in der 2. Klasse.

### Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reisetage, am Schalter 102/103 des Einwohneramtes Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

### Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

## 3

## Sektionschef

## 4. Bundesübung 2013

**Freitag, 09. Aug. 2013, 17.30–19.30 Uhr**

Organisation: Schützengesellschaft Wittenbach

Ort: Schiessanlage Erlenholz

Mit moderner elektronischer Trefferanzeige  
Kaum Wartezeiten!

Löseschluss: 19.00 Uhr

Wichtig: Schiesspflichtige haben unbedingt  
mitzubringen:

- Persönliche Waffe
- Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
- Militärischer Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
- Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

#### Weitere Bundesübungen

##### Schiessanlage Erlenholz Wittenbach

Freitag, 23. Aug. 2013, 17.30–19.30 Uhr

Freitag, 30. Aug. 2013, 17.30–19.30 Uhr

Löseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende!

Sektionschef Wittenbach

*Online!*  
*www.gemeindepuls.ch*



#### Lehrstellen bei den Gemeindeverwaltungen auf Sommer 2014

Die Verwaltungslehre – das Tor zu einer  
vielversprechenden Zukunft!

#### Die nachstehenden Gemeindeverwaltungen suchen auf August 2014

#### Kaufmann oder Kauffrau (Profil E oder M)

Gemeinde:	Anzahl Lehrstellen:
Wittenbach	3
Häggenschwil	1
Muolen	1

#### Wir bieten:

- Interessante und abwechslungsreiche Ausbildung in verschiedenen Abteilungen
- Breitgefächerte Grundausbildung anhand von Ausbildungsprogrammen
- Moderne Arbeitsplätze mit neusten Computersystemen
- Ausbildung zur Kauffrau/Kaufmann mit Profile E oder M
- Überbetriebliche Kurse (Branchenkunde)
- Angenehmes Arbeitsklima

#### Wir erwarten:

- Sprachliche und rechnerische Begabung
- Interesse an wirtschaftlichen Zusammenhängen und Politik
- Gewissenhafte, exakte und selbständige Arbeitsweise
- Freude am Kontakt mit Menschen
- Gute Schulleistungen (3 Jahre Sekundarschule)
- Einsatz, gutes Aufnahmevermögen und Verschwiegenheit

Für weitere Auskünfte stehen folgende Personen  
geme zur Verfügung:

Wittenbach:	Sidi Eberhard	Tel. 071 292 21 25
Häggenschwil:	Maria Huwiler	Tel. 071 298 10 90
Muolen:	Adrian Hofmann	Tel. 071 411 35 44

Die Lehrstellenbewerbungen sind unter Beilage der üblichen Unterlagen bis **19. August 2013** an die jeweilige Gemeinde einzureichen.

# 4



## FREITAG, 9. AUGUST 2013

### AB 17.30 UHR – EINTRITT GRATIS

### AUF DEM ZENTRUMSPLATZ WITTENBACH

Hauptsponsor:

**Allianz**  Urs Schnell  
079 354 88 88

 **EURO SPAR**

**RAIFFEISEN**  
Raiffeisenbank  
Wittenbach-Häggenenschwil

**scandola**  
light audio media  
ch-9000 st. gallen  
www.scandola.ch

**Jugendarbeit wittenbach**

**emotion-Print**  
KOPIER- UND DRUCKSACHEN  
TEXTILDRUCK UND STICKEREI

**schule für miickik**  
wittenbach berg muolen häggenenschwil

**Pizzeria Arrabbiata**

**Pichler**  
Velos-Motos  
Wittenbach  
www.pichler-velos-motos.ch

www.facebook.com/jugendarbeit.wittenbach.backflip

# 5

Primarschule  
Wittenbach



## Schulbeginn im neuen Schuljahr

Das neue Schuljahr beginnt am Montag, den 12. August 2013.

Der Schulbeginn ist dabei wie folgt festgelegt:

### Kindergärten:

Kinder im 2. Kindergartenjahr: 8.00 Uhr

Kinder im 1. Kindergartenjahr: 13.35 Uhr

### Primarschule:

grundsätzlich: 8.00 Uhr

### Ausnahmen

Alle 1. Klassen und die 1. Einführungsklasse: 10.00 Uhr

Der Schulrat wünscht allen Kindern einen guten Start ins neue Schuljahr.



Regionale Oberstufenschulgemeinde  
Grünau, 9300 Wittenbach  
Telefon: 071 292 10 40  
Mail: ozgruenau@wittenbach.ch

## Beginn des neuen Schuljahres

Das neue Schuljahr beginnt am  
**Montag, 12. August 2013**

08.25 Uhr für die Schülerinnen und Schüler der 2. und 3. Klassen beginnt der Unterricht im Zimmer der Klassenlehrperson. Ab 09.15 Uhr ist Schule nach Stundenplan.

08.30 Uhr alle neu eintretenden Schülerinnen und Schüler der 1. Klassen versammeln sich direkt vor dem jeweiligen Klassenzimmer im Containerdorf an der Grüntalstrasse (heutiger Kiesparkplatz)

Wir freuen uns auf einen guten Start.

REG. OBERSTUFENSCHULGEMEINDE  
GRÜNAU IN WITTENBACH  
Schulrat

21679

## Depression kann jede und jeden treffen

Depression ist eine Krankheit, die jede und jeden treffen kann. Sie ist weitverbreitet, deshalb reden Fachleute von einer Volkskrankheit. Depression verursacht keine körperlichen Schmerzen und hinterlässt keine sichtbaren Spuren. Dennoch ist sie heimtückisch: Sie verändert das Verhalten der Betroffenen, schwächt deren Psyche und trübt deren Sicht auf das Leben. Depressive Erkrankungen beeinträchtigen die Lebensqualität der Betroffenen und ihrer Angehörigen stark – stärker als viele andere Krankheiten. Unbehandelt kann Depression zum Suizid führen. Sie gehört zu den häufigsten Ursachen für die Selbsttötung. Depression ist keine Schande für die Betroffenen, keine selbstverschuldete Strafe und kein bleibendes Schicksal. Depression ist behandelbar. Es gibt Wege aus der Depression – zurück in ein erfülltes Leben.

Wittenbach ist Partnergemeinde beim St. Galler Bündnis gegen Depression.  
Von August bis Oktober 2013 gastiert die Wanderausstellung

### Themenweg psychische Gesundheit

auf dem Zentrumsplatz in Wittenbach.

Eröffnung der Ausstellung ist am **Samstag, 17. August 2013, um 10.00 Uhr** mit folgendem Programm:

Begrüssung: Titus Bütler, Gemeinderat

Einführung ins Thema: Jürg Engler, kantonaler Verantwortlicher Bündnis gegen Depression

Einladung zum individuellen Rundgang und zum Apéro

Ziel ist, Depression zu einem öffentlichen Thema zu machen, Alarmzeichen zu erkennen, Wege aus der Depression aufzuzeigen und damit zur langfristigen Gesundheitsförderung beizutragen.

Die Arbeitsgruppe Prävention lädt Sie herzlich ein, die Ausstellung zu besuchen und sich mit dem Thema auseinanderzusetzen, sei es am Eröffnungstag oder zu einem beliebigen Zeitpunkt bis Mitte Oktober.

## 6

## Vereinsmitteilungen

**etwas \* Raum für Ideen**

Das Nähcafé macht Sommerpause. Wir wünschen allen eine schöne Sommerzeit und begrüssen euch ganz herzlich wieder ab dem 15. August im Nähcafé.

Fotokurs mit einer Spiegelreflexkamera

Möchtest du mehr erreichen als einen zufällig gelungenen Schnappschuss? Bist du interessiert an der Digitalen-Fotografie? Unter der Leitung von Ueli Bächtold findet ab 28. August 2013 ein Kurs für Anfänger statt. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Weitere Informationen und Anmeldung über unsere Homepage oder direkt an [silvia.schlegel@etwas-rfi.ch](mailto:silvia.schlegel@etwas-rfi.ch)

Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch)

Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89,  
[etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch)

**Fami – Familie mitenand**

Am Sonntag, 1. September 2013, steht das Schloss Dottenwil ganz unter dem Motto «Detektive im Schloss».

Dieser Tag wird vom Wittenbacher Familienverein fami sowie der Ludothek Wittenbach durchgeführt (siehe jeweilige Vereinsmitteilung).

Diese Termine sollten sich Familien schon mal vormerken! Der Familienverein fami gönnt sich in den Sommerferien eine kleine Verschnaufpause.

Danach steht bereits am Sonntag, 1. September, ein ganz besonderer Kooperationsanlass zusammen mit der Ludothek Wittenbach im Schloss Dottenwil an: Unter dem Motto «Detektive im Schloss» werden Spiel, Spannung & viel Spass garantiert sein.

Ausserdem stehen folgende Anlässe für Familien im Herbst auf dem Fami-Programm:

- ein Besuch auf dem Bauernhof (Sa, 21. September)
- ein Glasfusing-Kurs für Eltern & Kind (Sa, 26. Oktober)
- ein Räbelichtliumzug für alle Wittenbacher Familien (Sa, 9. November)
- ein Besuch im Kinderbuchladen (Di, 12. November)
- das beliebte Puppentheater Zwergebühni mit dem Stück «Mondmusik» (Mi, 20. November)
- ein Vater-Kind-Basteln (Sa, 23. November)

Weitere Infos zu diesen Anlässen und zur Anmeldung erfahren Sie unter [www.fami-wittenbach.ch](http://www.fami-wittenbach.ch).

**BIG NIK**  
WWW.BIGNIK.CH

**AN EINEM SCHÖNEN SAMSTAG ODER SONNTAG IM AUGUST BEIM RUGGISBERG IN WITTENBACH**

**KOMM ANS PICKNICK DER REGION**  
Sa 10. oder So 11. August / Sa 17. oder So 18. August  
Sa 24. oder So 25. August / Sa 31. oder So 1. September  
Das Tuch ist von 13–17 Uhr ausgelegt!  
Nicht vergessen: Picknick, Sonnenhut, Sonnencreme und genügend zu trinken.  
Anreise- und weitere Infos auf [www.bignik.ch](http://www.bignik.ch)

**ZWEITER VERSUCH**

**Region**  
Appenzell AR - St.Gallen - Bodensee

TAGBLATT

tvo

TEXTILLAND

S03 SÜDOSTBAHN

th rbo

PostAuto

110 MIBGS

BERNINA®

Alto

W. Schmid

CELESTINO

ELKREK

Bachoff

rukka

W. Schmid

# 7

Ein Adventskalender ist bisher noch nicht fest geplant. Wir sind hierfür auf zusätzliche Unterstützung durch Sie angewiesen. Interessierte melden sich am besten unter [janine.gries@fami-wittenbach.ch](mailto:janine.gries@fami-wittenbach.ch).

## Familiengärtner-Verein

Gartenfest am 10. August 2013, 11.00 Uhr bis Mitternacht, im Gartenareal Linden.

## FDP Wittenbach-Muolen

Für die Betriebsbesichtigung des Hauptbahnhofs Zürich vom Samstag, 17. August, hat es noch wenige freie Plätze. Interessierte Personen melden sich bis 15. August bei Ruedi Kircher Tel. 071 535 56 50 / [ruedi.kircher@bluewin.ch](mailto:ruedi.kircher@bluewin.ch). Weitere Infos auf unserer Homepage [www.fdpwittenbach.ch](http://www.fdpwittenbach.ch)

## IG Schloss Dottenwil, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

Samstag, 10. August 20 Uhr SCOOP Jazz Funk-Quartett,  
Essen ab 18 Uhr, Eintritt Fr. 20.–  
Konzert im Garten /  
Reservationen:  
071 298 23 01 D. Keller

Öffnungszeiten Restaurant: Samstag 14–23 Uhr /  
Sonntag 10–18 Uhr

Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr /  
Sonntag 10–18 Uhr

Museum im Schloss: Permanente Ausstellungen im  
ganzen Haus und in der Remise

Kellergalerie: Lika Nüssli: Zeichnungen,  
Illustrationen, Comics bis  
25. August

Mithelfen? und Freude haben...

[info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) oder 071 298 26 62

## Jahrgängertreff 1945–1955

Am Samstag, 17. August 2013, treffen wir uns um 12.30 Uhr beim Bahnhof Wittenbach. Wir fahren mit dem Zug nach Uttwil. Dann gehts zu Fuss, auf dem Uferweg, bis nach Landschlacht, evtl. Münsterlingen (2–2½ Std.)

Es ist eine Ostwindtageskarte bis Landschlacht zu lösen.

Kontakt: 071 298 19 15, 071 298 21 12

## Läufergruppe Wittenbach

Unser traditioneller Meisterschaftslauf 5000 m findet nächsten Dienstag, 13. August 2013, auf der Leichtathletikanlage Neudorf in St. Gallen statt. Gestartet wird um 19.00 Uhr. Wir freuen uns auf zahlreiche Läufer, Helfer und Zuschauer.

## Ludothek Wittenbach

Öffnungszeiten Sommerferien

Auch während den Sommerferien sind wir gerne für Sie da. Die Ludothek ist vom 6. Juli bis 11. August 2013 jeweils am Mittwoch von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Montags und freitags bleiben die Tore geschlossen. Wir wünschen allen schöne Ferien und bis bald!

Weitere Infos unter [www.ludowittenbach.ch](http://www.ludowittenbach.ch)

Geheimtipp für alle Familien: Detektive im Schloss Dottenwil! Kleine Spürnasen und grosse Meisterdetektive aufgepasst! Einen ganzen Tag lang können sich am Sonntag, 1. September 2013, Familien als Detektive im Schloss voll ausleben. Hier könnt ihr euch wie ein Detektiv verkleiden und fotografieren lassen. Ihr könnt das Spurenlesen erlernen, bei Detektivgeschichten mitraten, etwas basteln, Geheimschriften enträtseln, einen echten Fall lösen und viele Spiele rund ums Thema Detektive ausprobieren.

Um 11.00 Uhr kommt dann auch ein echter Polizist zu euch ins Schloss. Ob ihr ihm wohl einige seiner Tricks entlocken könnt? Für Verpflegung ist mit der warmen Küche vom Schloss und dem Kuchen- und Dessertbuffet gesorgt. Dieser Anlass wird von der Ludothek Wittenbach ([www.ludowittenbach.ch](http://www.ludowittenbach.ch)) und vom Wittenbacher Familienverein fami ([www.fami-wittenbach.ch](http://www.fami-wittenbach.ch)) organisiert.

Ob Regen oder Sonnenschein, kommt doch auch vorbei: am Sonntag, 1. September 2013, zwischen 10.00 Uhr und 18.00 Uhr, im Schloss Dottenwil!

## Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 8. August 2013, Ferienspass im Clubheim, Abends Fahrabend

Montag, 12. August 2013, Besuch bei den Appenzeller Eisenbahnfreunden, Abfahrt 19.00 Uhr

## Ornithologischer Verein

Samstag, 10. August, Hock am Gartenfest der Familiengärtner ab 18.00 Uhr.

## Samariterverein Wittenbach

21./24. August Nothelferkurs

Online!  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)



Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen  
Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»



**Schützengesellschaft Wittenbach**

Freitag, 09. August 2013 Bundesübung 17.30–19.30 Uhr  
Löseschluss 19.00 Uhr

Samstag, 10. August 2013 1. Öpfelschiessen Altnau  
Abfahrt Rest. Bächli 11.30 Uhr  
anschliessend  
1. Sonnenbräuschiessen  
Rebstein

**Senioren-Verein Wittenbach**

Sommeressen: 15. August 12.00 Uhr St. Konrad  
Anmelden bis 9. August Vormittag Tel. 071 298 14 90

Jass-Nachmittag: 14. August «Krone»  
Heute Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr

**Verkehrsverein Wittenbach**

Bohrplatzführung Geothermie-Projekt der Stadt St. Gallen  
Wie an der HV im April angekündigt führt der Verkehrsverein  
Wittenbach eine Bohrplatzführung des Geothermie-Projekts  
der Stadt St. Gallen durch.

Fragen, wie tief ist jetzt die Bohrung, wie sieht das Gesteine  
aus, hat es schon heisses Wasser etc. können Sie an der  
Führung vom Donnerstag, 29. August 2013, von 18.00 Uhr  
bis ca. 20.00 Uhr stellen.

Nach der Besichtigung würden wir uns zu einem gemütlichen  
Zusammensein im Restaurant Hirschen in Wittenbach treffen.

Weitere Auskünfte oder Anmeldungen bis am 16. August  
2013 unter [www.verkehrsvereinwittenbach.ch](http://www.verkehrsvereinwittenbach.ch)  
oder bei Irma Diethelm Tel. 071 298 48 68  
(Teilnehmerzahl begrenzt)

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10  
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13  
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68  
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79  
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42  
[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) /  
[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)

**August**


**Sonntag, 11.**

09.30 Gottesdienst in der Kirche Vogelherd  
mit Pfr. H. Hüsemann

**Montag, 12.**

19.45 Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

**Mittwoch, 14.**

09.00 Interkultureller Frauenchor  
15.00 Kul-Tür  
17.30 K-Treff   
Einkaufen fü. ... für Berechtigte

**Donnerstag, 15.**

12.15 Mittagstisch: Anmelden bis Di Abend,  
19.00 Uhr an Daniela Hefti, Tel. 079 307 00 58  
14.00 «etwas» Nähcafé im Kirchgemeindehaus  
19.00 Kleingruppe: Auskunft T. Frischknecht  
20.00 Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

**Freitag, 16.**

06.30 Morgengebet im Kirchgemeindehaus  
16.30 Gottesdienst im Kappelhof



Gemeinde  
**Puls**

«Ich bin am Puls»  
Bundesfeier, 31. Juli 2013



## 9

Herzliche Einladung zu unseren  
Gottesdiensten...**Donnerstag, 8. August**

09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad  
17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

**Freitag, 9. August**

16.30 Eucharistiefeier, Kappelhof

**Samstag/Sonntag, 10./11. August**

(19. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Pro Palliative Betreuung Ostschweiz  
Gedächtnis: Wolfgang Pichler, Karl Hager,  
Anna Hangartner, Ernst Sutter

**Samstag, 10. August**

18.00 Eucharistiefeier, St. Ulrich  
Predigt: Pater Franz Reinelt

**Sonntag, 11. August**

09.30 Eucharistiefeier, St. Konrad  
Predigt: Pater Franz Reinelt  
anschliessend bereitet Otilie Wirth  
den Kirchenkaffee  
11.15 Taufe von Alina Lea Hollenstein, Kapelle

**Dienstag, 13. August**

15.00 ⇒ Nachmittagswallfahrt für Senioren:  
Andacht in der Wallfahrtskirche Heiligkreuz

**Mittwoch, 14. August**

19.00 ⇒ Ökumenische Feier zum Schulanfang,  
St. Konrad, anschliessend Apéro  
19.00 Rosenkranz, St. Konrad

**Donnerstag, 15. August – Maria Himmelfahrt**

09.00 ⇒ Eucharistiefeier gestaltet von der  
Frauengemeinschaft, St. Konrad  
17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

## ... und Veranstaltungen

**Freitag/Samstag, 9./10. August**

⇒ Frauengemeinschaft:  
Nachtwallfahrt Stans – Ranft

**Mittwoch, 14. August**

17.30 K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte,  
evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd  
19.30 Bibelgruppe Immanuel, Ulrichsheim

**Donnerstag, 15. August**

12.00 Sommeressen Senioren-Verein, St. Konrad  
20.00 Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

## Informationen aus der Pfarrei

**Ferienabwesenheiten im Pfarramt**

Das Pfarreisekretariat ist bis 11. August ferienhalber geschlossen.

Sonja Billian ist ebenfalls bis 11. August abwesend.

**Seniorenwallfahrt**

Am Dienstag, 13. August, findet die Nachmittagswallfahrt der Seniorinnen und Senioren statt. Wanderfreudige Teilnehmerinnen und Teilnehmer treffen sich um 14.00 Uhr auf dem Parkplatz St. Konrad. Um 15.00 Uhr feiern wir eine Marienandacht in der Wallfahrtskirche Heiligkreuz. Beim gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen in der Cafeteria des Pflegeheims Heiligkreuz wollen wir den Nachmittag ausklingen lassen. Wir freuen uns, wenn auch jüngere Senioren der Einladung folgen!

**Ökumenische Feier zum Schulanfang**

Am Mittwoch, 14. August, um 19.00 Uhr, wollen wir in einer ökumenischen Feier im Kirchenzentrum St. Konrad das neue Schuljahr beginnen. Dazu laden wir alle Schülerinnen und Schüler, Eltern und die Lehrpersonen herzlich ein. Im Anschluss werden wir bei einem gemütlichen Apéro auf das neue Schuljahr anstossen!

**Zweite ökumenische Töffausfahrt**

Die nächste «Zündkerze» (ökumenische Töffausfahrt) ist am Freitag, 16. August, 18 Uhr, Start Parkplatz St. Konrad.



Mit Diakon Christian Leutenegger und Pfarrer Henning Hüseemann. Rückkehr zwischen 21 und 22 Uhr.



# 10

## Frauengemeinschaft:

### Nachtwallfahrt Stans – Ranft

Freitag/Samstag, 9./10. August: Es ist ein tiefes Erlebnis, schweigend, betend und meditierend mit andern durch die stille Nacht zu gehen. In der Morgenfrühe feiert der Wallfahrtspriester bei Bruder Klaus mit uns die Heilige Messe. Flyer mit Details liegen in den Kirchen auf.

### Messfeier an Maria Himmelfahrt

Donnerstag, 15. August, 09.00 Uhr in St. Konrad:

«Noch ehe ich dich im Mutterleib formte, habe ich dich berufen» – gilt nicht nur für den Propheten Jeremias, sondern auch für Maria und für jede von uns. Freuen wir uns darüber und feiern wir zusammen!

**Beachten Sie bitte** die Fest-Einladungen des Kantonalen Frauenbundes KFB an unserer Pinwand. Und melden Sie sich frühzeitig an!

Voranzeige: Nachmittagswallfahrt nach Maria Ahorn am Dienstag, 3. September (neues Datum!).

### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarreibeauftragter: Christian Leutenegger 071 298 30 65  
077 479 56 87  
Sekretariat: Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Email: c.leutenegger@pfarrei-im-netz.ch  
pfarramt.wittenbach@bluewin.ch  
www.pfarrei-im-netz.ch  
www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

### Seelsorgeteam

Franz Reinelt MS Mitarbeitender Priester 071 866 14 24  
Sonja Billian Jugendarbeit/OS-Katechese 071 298 07 23  
Regula Loher Katecheseverantwortliche 071 298 07 39

*Neu auch auf Facebook*  
[www.facebook.com/pfarrei.wittenbach](http://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)



Gemeinde  
**Puls**

«Ich bin am Puls»

Bundesfeier, 31. Juli 2013

# 11

21008

## 4. Wittenbacher Genusswanderung Samstag, 24. August 2013



Zwingensteinhueb



Schloss Dottenwil



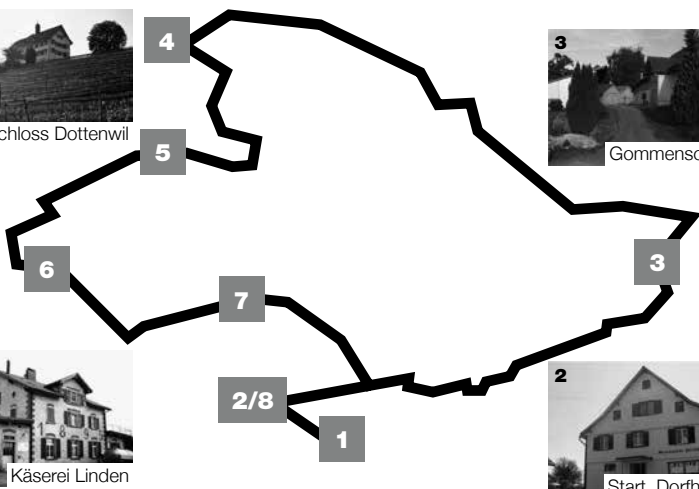
Gommenschwil



Käserei Linden



Start, Dorfhügel



- 1 Parkplatz:** Gemeindehaus
  - 2 Start, Dorfhügel:** Früchtebowle mit pikantem Gebäck
  - 3 Gommenschwil:** Nüsslisalatsuppe mit Wildschweinschinken
  - 4 Zwingensteinhueb:** Maccaroni mit pffiffiger Tomatensauce
  - 5 Schloss Dottenwil:** Filet im Speckmantel, Portweinsauce, Röstikroketten, Kefen, Rüebli Vichy, Kohlräbli
  - 6 Hurliberg:** Bierbar/Cüpli
  - 7 Käserei Linden:** Käseteller
  - 8 Ziel, Dorfhügel:** Panna Cotta mit Beeren, Café
- zu jedem Gang 1 Glas Wein, Mineralwasser
  - Wanderdistanz ca. 8 km
  - Mit Verlosung

**Startzeit:** ab 9.30 Uhr bis 13.30 Uhr Alle 15 Minuten  
Gewünschte Startzeit angeben.  
Wird nach Möglichkeit berücksichtigt  
Letzte Dessertmöglichkeit 19.00 Uhr

**Anmeldung:** 4. Wittenbacher Genusswanderung, limitierte Anmeldungen  
Irma Diethelm, Kirchsteigweg 14, 9300 Wittenbach  
oder [www.wittenbachergenusswanderung.ch](http://www.wittenbachergenusswanderung.ch)  
bei Rückfragen Tel. 071 298 48 68 oder 071 298 33 83

**Anmeldefrist:** 16. August 2013  
Der Anlass wird bei jeder Witterung durchgeführt  
Erwachsene: Fr. 78.– Kinder: Fr. 23.– (6–16J.)

Anmelden und einzahlen mit Einzahlungsschein oder e-banking auf unser Bankkonto  
acrevis Bank AG PC 30-38175-8 Rolf Heeb  
CH97 0690 0019 3365 1000 6

- Einzahlung gilt als Anmeldung und Bestätigung, keine Rückerstattung

### Herzlichen Dank unseren Sponsoren:

acrevis, Architektur und Bauleitung René Hohl, DKD, Dominik Senn, Eigenmann, Elektro Bernhardtgrütter AG, Georges Bleiker, Generali, Goldinger AG Schreinerei, Restaurant Hirschen, Keller + Cecchinato AG, Garage Kaufmann AG Wittenbach, Weinbau Kunz, Maxsolution GmbH, Reb- und Weingut Maienhalde, Mallia Keramik, Migros kulturprozent, Möhl Apfelsäfte, Passugger, Permapack, Pflanzenwerkstatt Kappelhof, Carrosserie Plankl AG, Raiffeisen, Regli Weine, RF Immo, Ruthishäuser Barossa, Sankt Galler Stadtwerke, Käserei Säntis, Scheitlin Papier AG, Schützengarten, Tank Shop, TS Tor & Service, V.burger AG, Walo, Weita, Wekatex, Wildi Malergeschäft, Zimmermann Festzeltvermietung

### ANMELDUNG

Anzahl Erwachsene  Kinder  gewünschte Startzeit

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon/E-Mail: \_\_\_\_\_

[info@wittenbachergenusswanderung.ch](mailto:info@wittenbachergenusswanderung.ch), [www.wittenbachergenusswanderung.ch](http://www.wittenbachergenusswanderung.ch)

## 12

## Kulturkommission und Feuerwehrverein

### Bundesfeier in Wittenbach

Das Festzelt auf dem Zentrumsplatz war gut besucht. Auch vor dem Zelt und vor der Pizzeria Arrabbiata haben viele Leute einen Platz gefunden.



**Die Konkordia eröffnete mit ihrem Spiel**

### Auftakt mit der Musikgesellschaft Konkordia

Sie spielte unter der Leitung von Robert Manetsch und unterhielt die Besucher aufs Beste eine Stunde lang.



**Thomas Zünd am Rednerpult**

### Begrüssung durch Thomas Zünd

Als Gemeinderat und Vorsitzender der Kulturkommission Wittenbach begrüßte er im Namen des Gemeinderates alle anwesenden Behördemitglieder und auch die Besucher unserer Partnergemeinde Willburgstetten aus Deutschland. Thomas Zünd wies auf die heutige Bundesfeier als zweiten Grossanlass hin. Im Mai haben wir im ersten Grossanlass die vier Kreisel mit ihren vier ganz verschiedenen Kunstwer-

ken mit einem Dorffest eingeweiht. Betreffend gute Stimmung: Einen besonderen Dank stattete Thomas Zünd der Musikgesellschaft für die Musik, Herrn Manser für die Installation von Licht und Ton, dem Feuerwehrverein für die Organisation von Speis und Trank inklusive Service sowie Marlies Lorenz für die Durchführung des Lampionumzuges ab.



**Festredner Thomas Köberl**

### Das rarste Gut auf Erden ist das Glück

Die Festansprache hielt Thomas Köberl, lic. oec. HSG. Er ist Mitbegründer und Mitglied der Geschäftsleitung der Softwarefirma Abacus in Wittenbach. Abacus wurde 1985 gegründet und hat rund 250 Mitarbeiter.

«In unserer Gesellschaft grassierte lange die Unart, immer alles quantitativ überbieten zu wollen. Die Jagd nach Rekorden in Sport, Wirtschaft und Politik: Immer höher, weiter, tiefer, schneller – mehr Geld, mehr Macht, mehr Einfluss. Die Wissenschaft ist aber überzeugt, dass es so nicht mehr weitergehen darf. Nach 200 Jahren praktisch ungebremster Expansion heisst unsere Zukunft mehr Bescheidenheit. Ganz im Sinne von Harald Welzer, einem der bekanntesten Sozialwissenschaftler, Dozent an der HSG St.Gallen, Begründer der Stiftung Futurzwei zur Förderung alternativer Wirtschaftsformen und Lebensstile. Sein letztes Buch «Selber Denken» hat Thomas Köberl sehr beeindruckt. Seit der Gründung von Abacus war immer das Ziel, einfach nur das bestmögliche Produkt zu entwickeln. Der Erfolg war nie das oberste Ziel, er ist sozusagen «en passant» gekommen. Geholfen haben sehr gute Mitarbeiter und beste Vertriebspartner. Wir beschäftigen kein Personal, sondern wir betrachten unsere Mitarbeiter als Partner. Wir haben viele kleine, motivierte Unternehmer in unserer Firma. Das macht uns stark. So wie auch die Gemeinden in der Schweiz – als kleinste Einheit – unseren Staat stark machen. Geordnete Verhältnisse sind nicht selbstverständlich, aber sehr wichtig. Sie dürfen nicht leichtfertig aufs Spiel gesetzt werden.

# 13

Die wichtigsten Werte sind Freiheit, Demokratie, Recht und Wohlstand.

Seit mehr als einem halben Jahrhundert führten in Europa keine Grossmächte mehr Krieg gegeneinander. Das hat es überhaupt noch nie in der Geschichte gegeben. Wir sind die ersten Menschen in Zentraleuropa, die dies erleben durften! Alles hat zwei Seiten, auch der Kapitalismus. Negativ ist die Verschwendungssucht dieses Systems. Wie man mit Gütern sparsam umgeht, haben uns unsere Vorfahren gezeigt. Dass heute Güter produziert werden, die zum Zeitpunkt X vorprogrammiert kaputt gehen, ist die Verschleuderung von Ressourcen!

Was wertvoll und teuer ist, das ist rar und darum kostbar. Das rarste Gut auf Erden ist das Glück! Dafür braucht es keine Ressourcen, die verschwendet werden müssen. Es braucht nur eine andere Einstellung im Kopf.»

Nun zeigte Thomas Köberl mit seinem theoretischen Experiment auf, wie jeder Wittenbacher zwei Personen freundlich grüssen sollte. Und nach jeweils einer weiteren Stunde sollte jeder wiederum zwei Personen freundlich grüssen. (Es ist das sogenannte Schneeballsystem.)

An diesem Modell ist ersichtlich, dass die Wittenbacher damit ganz viel in Bewegung bringen und Impuls geben könnten für eine bessere Welt. «Probieren Sie es aus!» rief Thomas Köberl. Jeder muss bei sich anfangen und quasi als Botschafter für eine andere Welt wirken. «Nichts ist egal. Nur auf Sie kommt es an», schreibt Harald Welzer in seinem Buch «Selber denken».

«Ich hoffe, Sie denken auch nach und denken auch mit.» In diesem Sinne wünschte Thomas Köberl allen einen schönen 1. August.

Text und Bilder Niklaus Fürer



## 14

Senioren-Verein  
Wittenbach-Kronbühl**Jahresausflug, 18. Juli 2013**

Unsere diesjährige Vereinsreise führte uns in die Zentralschweiz. Gut gelaunt, auch dank des schönen Wetters, bestiegen 66 Teilnehmer die beiden Autocars. Zügig fuhren wir über den Ricken in Richtung Rapperswil nach Pfäffikon, wo wir unseren «Kaffee-Gipfeli-Halt» einschalteten. Bei der Weiterfahrt über den Sattel nach Schwyz-Flüelen bestaunten wir die grossartige Alpenwelt und die lieblichen Seen. Beeindruckend war die Fahrt der Axenstrasse entlang mit Blick auf den Vierwaldstättersee.

Nach einem reichhaltigen Mittagessen in Flüelen hatten wir vor der Weiterfahrt mit dem Schiff noch Zeit für einen Spaziergang am Seeufer. Auf der Schifffahrt nach Weggis erinnerten wir uns an die obligate Schulreise auf das Rütli und die Tell-Geschichte.

Unsere Cars übernahmen die Reisegesellschaft in Weggis zur Heimfahrt über das Sihltal – Walenstadt – Sargans. Entlang des Walensees trübte das Wetter ein und begleitete uns mit starkem Regen und Hagel. Zum Zvieri genossen wir einen feinen Kaffee mit Nussgipfel. Auf der Weiterfahrt besserte sich das Wetter zusehends.

Einen gemütlichen und erlebnisreichen Tag durften wir erleben und in Erinnerung behalten. Ein Danke geht an den Chauffeur Markus und die Chauffeuse Claudia für die zuverlässige Fahrweise. Auch unser Vorstand hat ganze Arbeit geleistet. Freuen wir uns bereits auf den nächsten Ausflug!

Text: A. Korsch

21617



## Restaurant Isebähnli

**Sommerfest mit Live-Musik  
Freitag 9. August ab 17 Uhr**



MAHADEVI YOGASCHULE

## Yoga

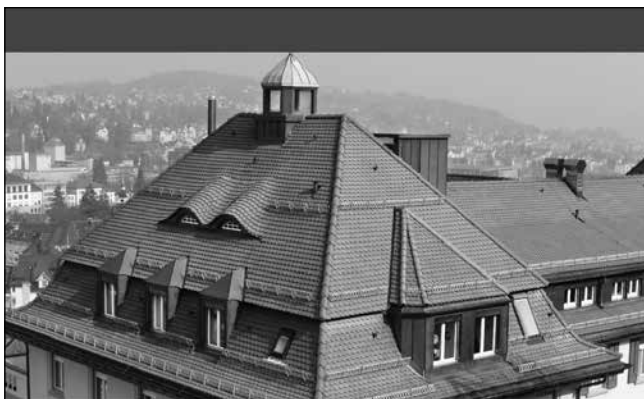
Verwurzelt wie ein Baum  
Hüpfen wie ein Frosch  
Brüllen wie ein Löwe  
Luftig wie ein Schmetterling  
Stark wie ein Krieger ...

Im Yoga kannst du deine Fantasie ausleben und wirst dabei ruhiger, entspannter, selbstsicherer und ein bisschen mehr DU.

Für Kinder ab 8 Jahren      **Mittwochs 17.30–18.30 Uhr**  
Probestunden jederzeit möglich!

Anmeldung bei Mahadevi Yogaschule  
info@mahadeviyoga.ch  
Astrid Leu Natel 079 703 98 17

21678



# EIGENMANN

Industriestrasse 8 | 9300 Wittenbach  
Telefon 071 292 36 38 | www.eigenmann-ag.ch

**Bedachungen | Dach-Wartung  
Spenglerei | Fassaden**

20796

# 15

## IG Schloss Dottenwil

### SCOOP – Jazz & Funk Quartett

Samstag, 10. August, 20 Uhr, Schloss Dottenwil  
Essen ab 18 Uhr  
Eintritt Fr. 20.–



SCOOP – das sind Martin Lehner (Sax), Luzius Notter (Piano), Pascal Wallier (Bass) und Manuel Angelini (Drums). Die vier Musiker zeichnen sich durch ansteckende Spielfreude im Bereich Jazz & Funk aus. SCOOP verbreitet mit groovigem Funk, swingenden Standards, melancholischen Balladen und mitreissendem Latin-Jazz einen Hauch von Club-Atmosphäre in Dottenwil. Dazu gehört, dass die Gäste an Tischen sitzen und während dem Konzert konsumieren können. Deshalb findet dieser Anlass im Restaurantsaal statt oder – bei schönem Wetter – im Schlossgarten. Für die Verpflegung sorgen ab 18 Uhr die Wittenbacher Hobbyköche.



21192

[www.grasso.ch](http://www.grasso.ch)  
Grasso Optik • 9001 St.Gallen • 071 223 56 66

**GRASSO**  
seh comfort



[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

**Samstag,  
10. August 20 Uhr**

### SCOOP

Jazz & Funk Quartett

Martin Lehner – Sax  
Luzius Notter – Piano  
Pascal Wallier – Bass  
Manuel Angelini – Drums

Eintritt Fr. 20.–

Essen ab 18 Uhr  
(Hobby-Köche Wittenbach)

Reservierungen  
071 298 23 01 (D. Keller)

Aktuelle Ausstellung  
Lika Nüssli bis 25.8.  
Zeichnungen, Comics,  
Illustrationen

21674

### Impressum

**Amtliches Publikationsorgan  
der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach



### Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

### Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr  
Petra Furer, Claudio Studerus  
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr  
Alexander Furer

### Layout

Aline Künzle, Martina Häusermann

### Titel

[www.istockphoto.com/wesvandinter](http://www.istockphoto.com/wesvandinter)

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

ISSN 1660-0444

# 16

20838

## Marconato AG

Bauunternehmung | Grüentalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

# Wir arbeiten für Sie!

www.marconato.ch

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)



**Egal  
ob wir vermitteln  
oder verkaufen,  
Hauptsache Sie  
schreiben beste  
Ergebnisse!**



**DEFA** Immobilien  
Treuhand GmbH

Für alles rund um Ihre Immobilie

Bernhardzellerstrasse 26, 9205 Waldkirch, Tel. 071 433 26 83, [www.defa-immo.ch](http://www.defa-immo.ch)

20815



**Schützengarten**  
Ein vortreffliches Bier.

21656

Der Familiengarten - Verein Wittenbach lädt ein zum

# Gartenfest

zum Tag der offenen „Gartentür“

im Gartenareal Linden  
Dottenwilerstasse / Wittenbach

Samstag 10. August 2013 - 11.00 Uhr – Mitternacht



**!Bei jeder Witterung! !Freier Eintritt!**

## Tennis-Center Schiltacker AG St.Gallen

21642

**Tennis spielen  
im Winter?  
Ja, klar!**



**Reservieren Sie jetzt Ihren Fixplatz vom  
1. Oktober 2013 bis 30. April 2014.**

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:  
Zita Frei, Sekretariat, Telefon 079 546 80 14,  
E-Mail: [zita.frei@bluewin.ch](mailto:zita.frei@bluewin.ch).

Besuchen Sie unser gemütliches Café!

Tennis-Center Schiltacker AG, St.Gallen  
Inhaber: E. Stalder, Engelburg